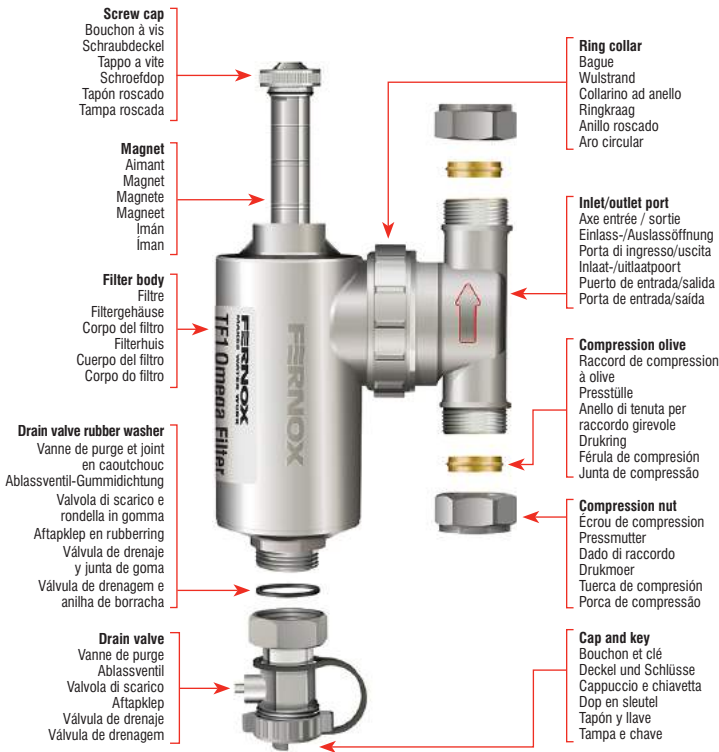
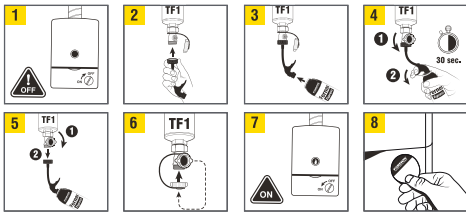


TF1 Omega Filter

Instructions

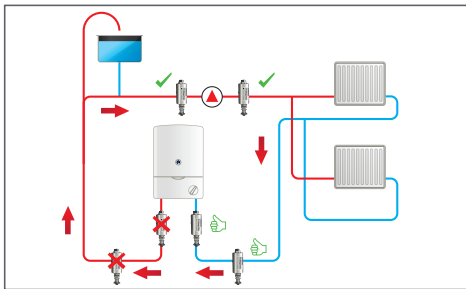
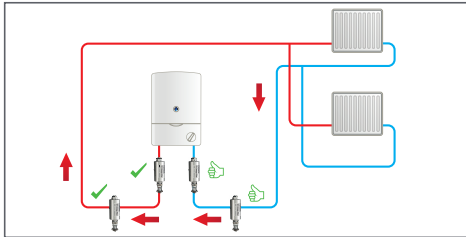


Fernox Express: Dosing Guide. Guide de dosage. Dosierungsanleitung. Guida per i dosaggi. Dozierungshandleiding. Guía de dosificación. Guia de dosagem.



Best position. Position optimale. Beste Position. Posizione migliore. Beste stand. Posición óptima. Melhor posição.

Good position. Bonne position. Gute Position. Buona posizione. Goede stand. Posición adecuada. Boa posição.



Quick Reference
Dosing Guide:
TF1 Omega Filter



Existing filters need to be cleaned and flushed before dosing. Les filtres existants doivent être nettoyés et rincés avant le dosage. Vorhandene Filter müssen vor der Dosierung gereinigt und gespült werden. I filtri esistenti devono essere puliti e sciacquati prima del dosaggio. Bestaande filters moeten worden gereinigt en gespoeld vóór doseren. Los filtros existentes deben lavarse y enjuagarse antes de la dosificación. Os filtros existentes necessitam de ser limpos e lavados antes da dosagem.

Caution: Hot surface. Handle the filter with care. Attention: Surface brûlante. Manipuler le filtre avec précaution. Attention. **Vorsicht:** Heiße Oberfläche. Handhaben Sie den Filter vorsichtig. Achtung. **Attenzione:** superficie calda. Maneggiare il filtro con cautela. **Waarschuwing:** heet oppervlak. Behandel de filter voorzichtig. Opgelet. **Precavución:** Superficie caliente. Manipule el filtro con cuidado. Atención. **Cuidado:** Superficie quente. Manusear o filtro cuidadosamente. Atenção.

Fernox, 2 Genesis
Business Park, Albert Drive,
Sheerwater, Woking, Surrey
GU21 5RW United Kingdom
+44 (0) 330 100 7750
sales@fernox.com
www.fernox.com

Iteration 1b/7 lang V.001



TF1 Omega Filter – Slip socket connection

Box contents

- TF1 Omega Filter
- Drain valve & drain valve rubber washer
- TF1 retreatment label
- Instruction leaflet

Install the Fernox TF1 Omega Filter ideally on the return pipe to the boiler. The unit should be fitted vertically, however, it is able to be positioned at 45° if headroom clearance is limited. Allow adequate headroom for the magnet to be removed when cleaning the unit.

How to install

The Fernox TF1 Omega Filter is supplied ready to install into vertical pipework with the system water flowing upwards. Supplied drain valve needs to be fitted.

1. Switch off the boiler and drain the system.
2. Mark/cut 70mm of pipe using the ruler template included (above) on these instructions.
3. Connect the Fernox TF1 Omega Filter to the pipework. Note: See the 'changing orientation' section.
4. Tighten all connections.
5. For continued protection, re-dose the system using Fernox Filter Fluid+ Protector or Fernox Protector F1.
6. Complete and apply the Fernox TF1 retreatment label to the boiler.

Changing orientation

1. Loosen ring collar and turn inlet/outlet port to required position.

Notes

- When adding any component to a heating system, ensure the system continues to comply with BS7671:2008 guidelines and requirements for electrical installations
- To prevent frost damage, do not install externally or at temperatures of 0°C or below

Inhibitor usage guidelines

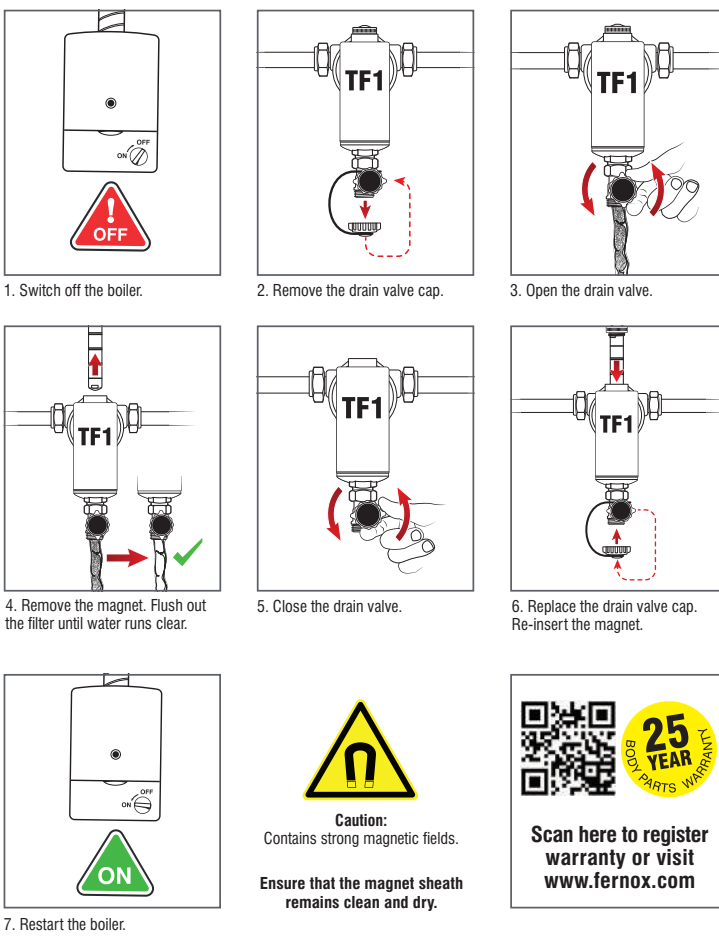
A TF1 Omega Filter protects the boiler from circulating corrosion debris, which has collected in the system as a result of no inhibitor or low levels of inhibitor being present within the system water.

Note: To prevent further corrosion occurring an inhibitor should be used in combination with TF1 Omega Filter. In systems where demineralised or softened water is used a quality inhibitor *must* be present.

Fernox chemical range and dosing

For more information about the Fernox chemical range and dosing instructions, visit www.fernox.com.

How to clean



Caution:
Contains strong magnetic fields.
Ensure that the magnet sheath remains clean and dry.



Scan here to register warranty or visit www.fernox.com



Instructions du TF1 Omega Filter

Contenu de la boîte:

- TF1 Omega Filter
- Vanne de vidange et son joint en caoutchouc
- Etiquette de traitement
- Notice

Idéalement, installer le Fernox TF1 Omega Filter sur la canalisation de retour de la chaudière. Le dispositif devrait être installé verticalement, mais il peut être positionné à 45° si l'espace en hauteur est limité. Prévoir un espace en hauteur suffisant pour retirer l'aimant lors du nettoyage du dispositif.

Méthode d'installation

Le Fernox TF1 Omega Filter est fourni prêt à installer. La vanne de purge doit être montée avant son installation définitive.

1. Arrêtez la chaudière et purgez le système.
2. Marquez/coupez 70 mm de tuyau en utilisant le modèle de règle inclus (ci-dessus) avec ces instructions.
3. Raccordez le Fernox TF1 Omega Filter à la tuyauterie. Remarque : Consultez la section « Changer l'orientation ».
4. Serrez tous les raccordements.
5. Pour une protection durable, faites un dosage du système en utilisant Fernox Filter Fluid+ Protector ou Fernox Protector F1.
6. Remplissez l'étiquette de retraitement du Fernox TF1 et apposez-la sur la chaudière.

Changer l'orientation

1. Desserrez la bague et tournez le robinet d'entrée et de sortie dans la position désirée.

Remarques

- Lors de l'ajout de tout composant à un système de chauffage, assurez-vous que le système reste en conformité avec les recommandations et les exigences locales et nationales relatives aux installations électriques
- Pour éviter les dommages dus au gel, ne pas installer à des températures égales ou inférieures à 0°C

Recommandations pour l'utilisation d'inhibiteurs

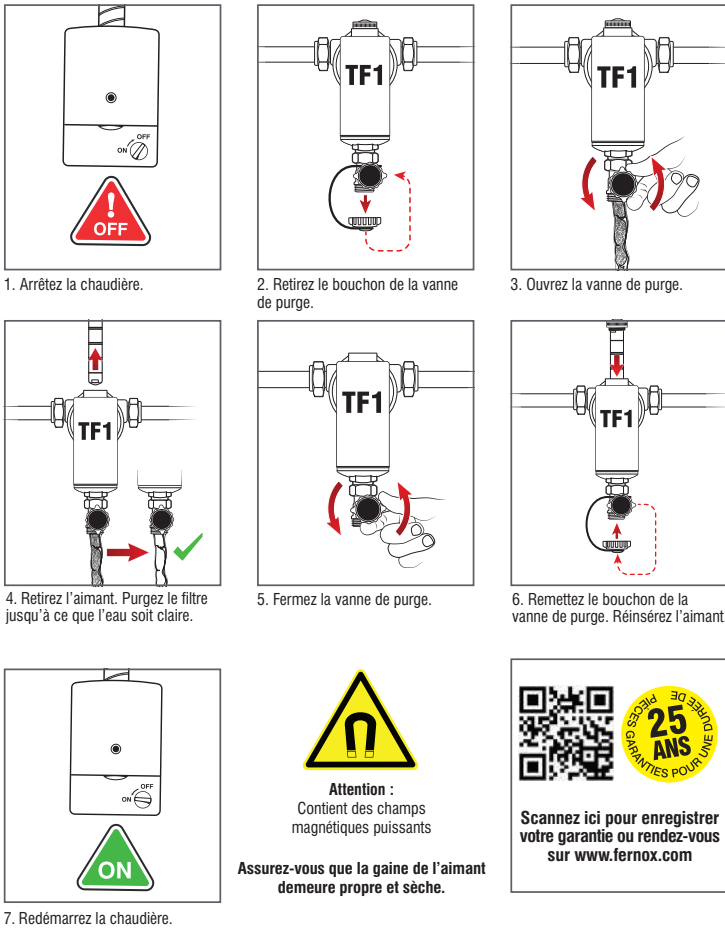
Le Fernox TF1 Omega Filter protège la chaudière des débris circulants issus de la corrosion, qui se sont accumulés dans le circuit en raison de l'absence ou de faibles niveaux d'inhibiteur dans l'eau du circuit.

Remarque: Pour prévenir toute corrosion supplémentaire, un inhibiteur doit être utilisé avec le Fernox TF1 Omega Filter. En présence d'eau adoucie ou déminéralisée, un inhibiteur de qualité doit être présent.

Gamme et dosage des produits de traitement Fernox

Pour des renseignements supplémentaires concernant la gamme de produits de traitement Fernox et les instructions de dosage, consultez le site www.fernox.com.

Nettoyage



Attention :
Contient des champs magnétiques puissants
Assurez-vous que la gaine de l'aimant demeure propre et sèche.



Scannez ici pour enregistrer votre garantie ou rendez-vous sur www.fernox.com



Anleitungen für den TF1 Omega Filter

Inhalt der Box :

- TF1 Omega Filter
- Ablassventil und Ablassventil-Gummidichtung
- TF1 Wartungsaufkleber
- Bedienungsanleitung

Installieren Sie den TF1 Omega Filter idealerweise in der Rücklaufleitung zum Kessel. Der Filterkörper sollte senkrecht installiert werden. Der TF1 Omega Filter kann jedoch auch aus platzgründen bis zu einem Winkel von 45° positioniert werden. Achten Sie bei der Installation darauf, dass genügend Platz nach oben ist um den Magneten bei der Reinigung nach oben zu entfernen. Stellen Sie sicher, das beim Reinigen genügend Platz nach oben vorhanden ist.

Installation

Der Fernox TF1 Omega Filter wird für die senkrechte Installation ausgeliefert und kann bei unterschiedlichem Rohrleitungsverlauf an die Flussrichtung angepasst werden. Das mitgelieferte Ablassventil muss installiert werden.

1. Schalten Sie den Kessel aus und entleeren Sie das System.
2. Kürzen Sie die Rohrleitung laut Anleitung um 70 mm.
3. Schließen Sie den Fernox TF1 Omega Filter an die Rohrleitungen an. Hinweis: Siehe Abschnitt „Ändern der Ausrichtung“.
4. Ziehen Sie alle Anschlüsse fest.
5. Zum Schutz Ihres Heizungswassers empfehlen wir die Dosierung von Fernox Filter Fluid+ Protector oder mit Fernox Protector F1.
6. Nach der Installation und einer eventuellen Behandlung mit Fernox Filter Fluid+ Protector oder mit Fernox Protector F1 kleben Sie den Wartungsaufkleber auf den Kessel.

Ändern der Ausrichtung

1. Lösen Sie die Überwurfmutter und drehen Sie die Rohranschlussseite in die gewünschte Position.

ACHTUNG!

- Stellen Sie sicher, das nach der Installation des Fernox Omega Filters die Heizungsanlage weiter den internationalen Vorschriften zur Erdung von Rohrleitungen entspricht
- Installieren Sie den Fernox Omega Filter nicht bei Temperaturen im Frostbereich unter 0°C oder niedriger

Hinweise zur Anwendung / Installation von Heizungsfiltern und Vollschutzmitteln

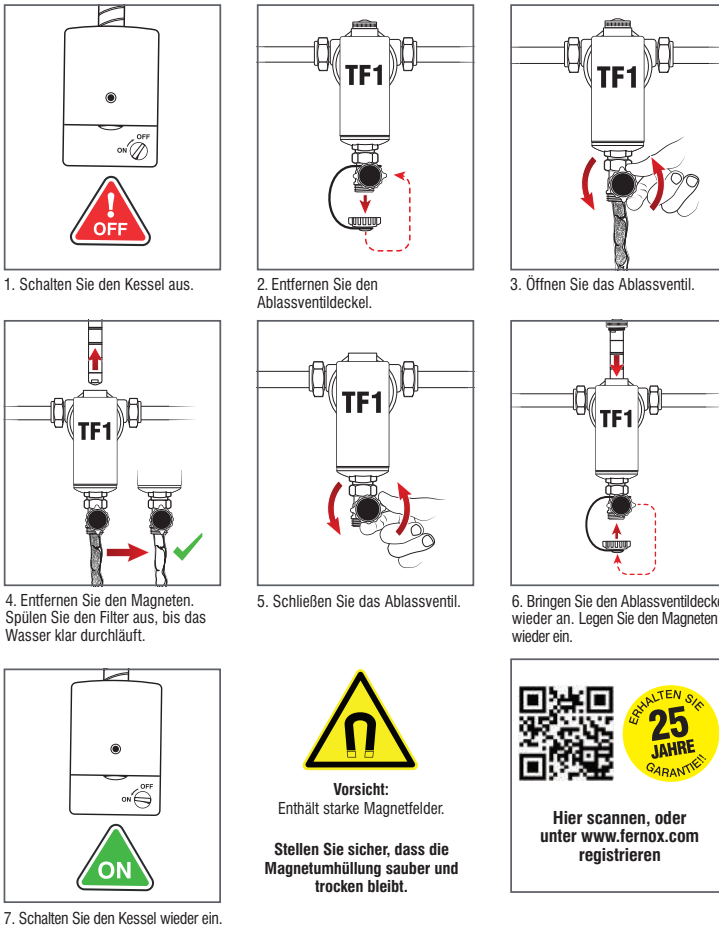
Der Fernox TF1 Omega Filter schützt Ihre Heizungsanlage vor zirkulierenden Korrosionsschutzpartikeln, die sich durch eine nichtvorhandene Heizungswasseraufbereitung gebildet haben.

HINWEIS! Zur Vermeidung weiterer Korrosion empfehlen wir die Anwendung von Fernox Heizungsvollschutzmitteln in Kombination mit dem Fernox TF1 Omega Filter. Bei der Verwendung von VE-Wasser empfehlen wir grundsätzlich die Verwendung eines Fernox Heizungsvollschutzmittels (Inhibitor).

Fernox-Chemieprodukte und -Dosierung

Weitere Informationen zum Fernox-Chemieproduktangebot sowie Dosierungsanweisungen finden Sie unter www.fernox.com.

Reinigung



Vorsicht:
Enthält starke Magnetfelder.
Stellen Sie sicher, dass die Magnetumhüllung sauber und trocken bleibt.



Hier scannen, oder unter www.fernox.com registrieren

Istruzioni per il TF1 Omega Filter

Contenuto della confezione:

- TF1 Omega Filter
- Valvola di scarico e rondella in gomma della valvola di scarico
- Etichetta di ritrattamento TF1
- Opuscolo istruzioni

La posizione migliore in cui installare il Fernox TF1 Omega Filter è sulla tubazione di ritorno verso la caldaia. L'unità andrebbe installata in verticale; tuttavia è possibile posizionarla a 45° se l'altezza libera è limitata. Lasciare uno spazio libero sufficiente per il magnete quando si pulisce l'unità.

Modalità di installazione

Il filtro Fernox TF1 Omega Filter è già pronto per essere installato su una tubazione verticale con l'acqua del circuito a scorrere verso l'alto. La valvola di scarico in dotazione deve essere installata.

1. Spegner la caldaia e svuotare il circuito.
2. Segnare/Tagliare 70 mm di tubo utilizzando il righello di riferimento in dotazione (sopra) alle presenti istruzioni.
3. Collegare il Fernox TF1 Omega Filter alla tubazione. Nota: fare riferimento al paragrafo "Modifica dell'orientamento".
4. Serrare tutti i collegamenti.
5. Per una protezione prolungata, aggiungere nuovamente il protettore Fernox Filter Fluid+ Protector o Fernox Protector F1 nell'impianto.
6. Completare e applicare l'etichetta di ritrattamento del Fernox TF1 sulla caldaia. Modifica dell'orientamento.

Modifica dell'orientamento

1. Allentare il collarino ad anello e girare la porta di ingresso/uscita nella posizione richiesta.

Note

- Ogni volta che si aggiungono componenti a un impianto di riscaldamento, l'installatore deve verificare il rispetto delle linee guida locali e nazionali, nonché dei requisiti per gli impianti elettrici
- Per evitare danni causati dal gelo, non installare all'esterno o a temperature pari o inferiori a 0°C

Linee guida per l'uso degli inibitori

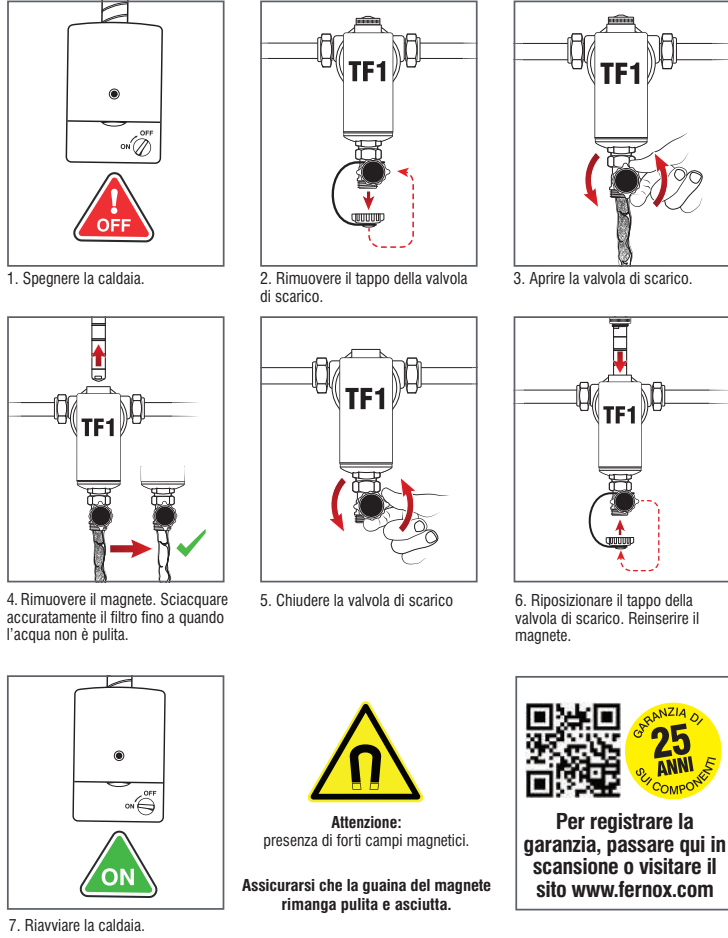
Un TF1 Omega Filter protegge la caldaia dai detriti di corrosione in circolo, accumulati nell'impianto come conseguenza dell'assenza di un inibitore o per bassi livelli di inibitore nell'acqua dell'impianto.

Nota: per evitare ulteriori fenomeni di corrosione, si raccomanda di abbinare un inibitore al TF1 Omega Filter. Per impianti contenenti acqua demineralizzata o addolcita, usare un inibitore di qualità.

Gamma di prodotti chimici Fernox e dosaggi

Per ulteriori informazioni sulla gamma di prodotti chimici Fernox e sulle istruzioni di dosaggio, consultare il sito www.fernox.com.

Pulizia



TF1 Omega Filter instructies

In deze doos:

- TF1 Omega Filter
- Aftapkraan en rubberen ring
- TF1 onderhoudslabel
- Instructieboekje

Installeer de Fernox TF1 Omega Filter idealiter verticaal op de retourpijp van de centrale verwarmingsketel. Indien de ruimte beperkt is, kan de filter ook onder een hoek van 45° worden geplaatst. Laat boven de filter voldoende ruimte vrij om de magneet te kunnen verwijderen tijdens een reinigingsbeurt.

Installatie

De Fernox TF1 Omega Filter is bij levering klaar om geïnstalleerd te worden op een verticale leiding waarin het water naar boven stroomt. Meegeleverde aftapkraan moet worden geïnstalleerd.

1. Schakel de boiler uit en tap het systeem af.
2. Markeer/snij 70 mm van de pijp met behulp van het meetsjabloon bovenaan deze instructies.
3. Plaats de Fernox TF1 Omega Filter op de leiding. Zie ook 'Richting wijzigen'.
4. Draai alle verbindingstukken aan.
5. Voor blijvende bescherming moet het systeem gedoseerd worden met Fernox Filter Fluid+ Protector of met Fernox Protector F1.
6. Vul het onderhoudslabel in en bevestig dit aan de CV-ketel.

Richting wijzigen

1. Maak de ringkraag-sleutel los en draai de aftapkraan in de gewenste stand

Gebruiksaanwijzingen voor anti-corrosiemiddelen

- Als een onderdeel aan een verwarmingssysteem wordt toegevoegd, moet worden gegarandeerd dat het systeem blijft voldoen aan de plaatselijke en nationale voorschriften en richtlijnen voor elektrische installaties

- Om vorstschade te voorkomen, mag niet worden geïnstalleerd bij temperaturen van 0°C of lager

Gebruiksaanwijzingen voor anticorrosiemiddelen

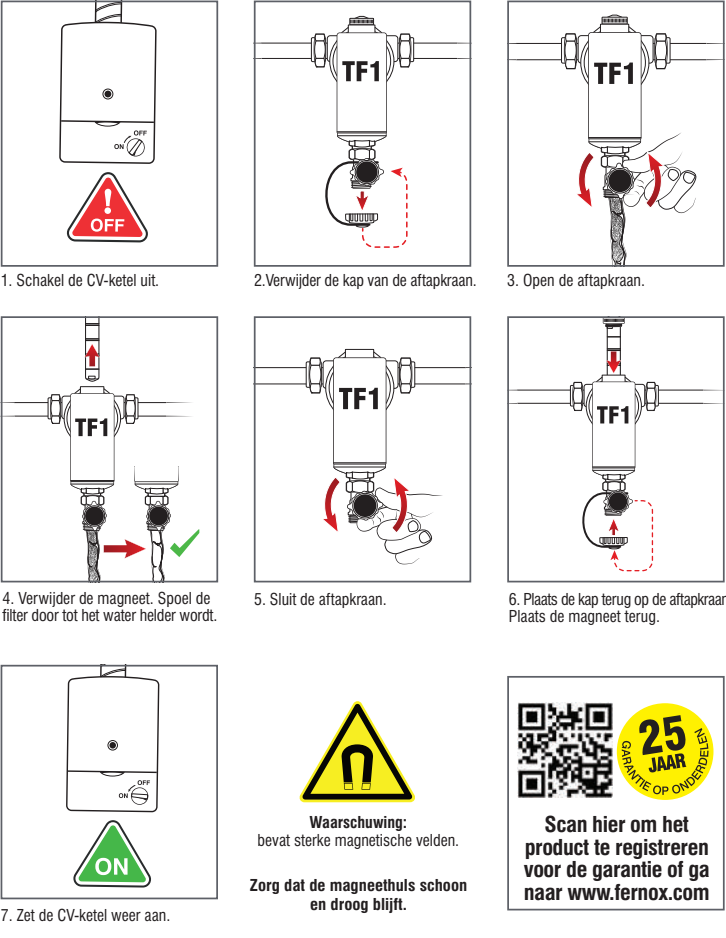
Een TF1 Omega Filter beschermt de CV-ketel tegen corrosiedeeltjes, die in het systeem voorkomen omdat er geen of te weinig anti-corrosiemiddel in het systeemwater aanwezig is.

NB: om verdere corrosie te voorkomen, moet een anti-corrosiemiddel worden gebruikt in combinatie met de TF1 Omega Filter. In systemen met gedemineraliseerd of zacht water, moet een anti-corrosiemiddel van hoge kwaliteit aanwezig zijn.

Fernox reiniging- en beschermingsmiddelen en dosering

Voor meer informatie over het assortiment Fernox en doseerinstructies, ga naar www.fernox.com.

Reiniging



Instrucciones del TF1 Omega Filter

Contenido del embalaje:

- TF1 Omega Filter
- Válvula de drenaje y junta de goma de la válvula de drenaje
- Etiqueta de revisión de TF1
- Folleto de instrucciones

La posición de instalación ideal del Fernox TF1 Omega Filter es en la tubería de retorno a la caldera. El equipo debe montarse en posición vertical; no obstante, puede colocarse con una inclinación de 45° si la altura vertical es limitada. Deje el espacio adecuado para poder retirar el imán a la hora de limpiar el equipo.

Instrucciones de instalación

El Fernox TF1 Omega Filter se suministra listo para la instalación en una tubería vertical con el caudal de agua del sistema en sentido ascendente. Debe montarse la válvula de drenaje suministrada.

1. Desconecte la caldera y purgue el sistema.
2. Marque y corte 70 mm de tubería utilizando la plantilla de medición incluida (arriba) en estas instrucciones.
3. Conecte el Fernox TF1 Omega Filter a la tubería. Nota: Consulte el apartado «cambio de orientación».
4. Apriete todas las conexiones.
5. Para una protección continua del sistema, realice las dosificaciones posteriores utilizando Fernox Filter Fluid+ Protector o Fernox Protector F1.
6. Una vez haya terminado, coloque la etiqueta de revisión del Fernox TF1 en la caldera.

Cambio de orientación

1. Afloje el anillo roscado y gire el puerto de entrada/salida a la posición requerida.

Notas

- A la hora de añadir cualquier componente a un sistema de calefacción, asegúrese de que el sistema sigue cumpliendo las directrices y requisitos locales y nacionales para instalaciones eléctricas
- Para evitar daños por congelación, no realice la instalación a temperaturas de 0°C o inferiores

Directrices para el uso de inhibidores

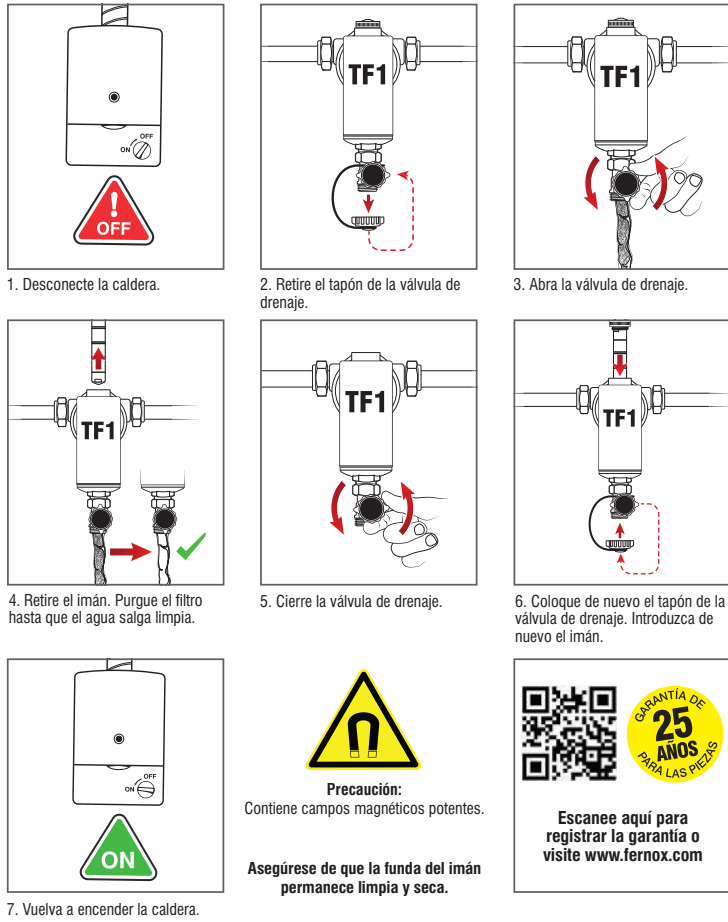
El TF1 Omega Filter protege la caldera de los residuos de corrosión en circulación acumulados en el sistema como resultado de la ausencia o los bajos niveles de inibidor en el agua del sistema.

Nota: Para evitar que se siga produciendo la corrosión, es necesario utilizar un inibidor de calidad en combinación con el TF1 Omega Filter. En sistemas en los que se usa agua desmineralizada o ablandada, el uso de un inibidor de calidad es obligatorio.

Gama de productos químicos de Fernox y dosificación

Para obtener más información sobre la gama de productos químicos de Fernox y sus instrucciones de dosificación, visite www.fernox.com.

Método de limpieza



Instruções do TF1 Omega Filter

Conteúdo da caixa:

- TF1 Omega Filter
- Válvula de drenagem e anilha de borracha da válvula de drenagem
- Etiqueta de retratamento TF1
- Folheto de instruções

Idealmente, instalar o Fernox TF1 Omega Filter no tubo de retorno até à caldeira. A unidade deve ser instalada na vertical, no entanto, pode ser posicionada em 45° caso não exista uma altura livre suficiente. Proporcionar uma altura livre adequada para o íman durante a limpeza da unidade.

Como instalar

O Fernox TF1 Omega Filter é fornecido pronto a instalar numa tubagem vertical com a circulação de água do sistema num sentido ascendente. A válvula de drenagem fornecida deve ser instalada.

1. Desligar a caldeira e drenar o sistema.
2. Marcar/cortar 70 mm de tubo utilizando o modelo de régua incluído (acima) nestas instruções.
3. Ligar o Fernox TF1 Omega Filter à tubagem. Nota: consultar a secção "Alterar a orientação".
4. Apertar todas as ligações.
5. Para uma proteção constante, dosear novamente o sistema com o Líquido para Fernox Filter Fluid+ Protector ou Fernox Protector F1.
6. Preencher e aplicar a etiqueta de retratamento do Fernox TF1 na caldeira.

Alterar a orientação

1. Soltar o aro circular e virar a porta de entrada/saída para a posição pretendida.

Notas

- Ao adicionar qualquer componente a um sistema de aquecimento, assegurar que o sistema permanece em conformidade com as diretrizes e os requisitos para instalações elétricas
- Para prevenir danos por congelamento, não instalar com temperaturas iguais ou inferiores a 0°C

Diretrizes de utilização do inibidor

Um TF1 Omega Filter protege a caldeira da circulação dos detritos de corrosão, que foram recolhidos no sistema como resultado de nenhum inibidor ou presença de baixos níveis do inibidor dentro da água do sistema.

Nota: Para impedir a ocorrência de corrosão, deve ser utilizado um inibidor juntamente com um TF1 Omega Filter. Caso esteja presente água desmineralizada ou descalcificada, deve ser utilizado um inibidor de qualidade.

Gama de produtos químicos e dosagem da Fernox

Para mais informações sobre a gama de produtos químicos e instruções de dosagem da Fernox, visitar www.fernox.com.

Instruções de limpeza

